ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 3 avril 1974, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "mettant en vigueur la loi du 12 juillet 1973 portant statut des soldats et des caporaux du cadre actif des forces terrestre, aérienne et navale", a donné le 8 mai 1974 l'avis suivant:

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 3e april 1974 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de inwerkingtreding van de wet van 12 juli 1973 houdende statuut der soldaten en korporaals van het actief kader van de land-, de lucht- en de zeemacht", heeft de 8e mei 1974 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose de rédiger l'intitulé comme suit :

"Projet d'arrêté royal fixant la date d'entrée en vigueur ...".

Préambule.

Le seul objet du projet étant de fixer la date d'entrée en vigueur de la loi du 12 juillet 1973 en exécution de son article 24, il y a lieu de supprimer du préambule les alinéas 1er et 2 et de se référer uniquement à l'article 24 de la loi du 12 juillet 1973.

De Raad van State stelt voor, het opschrift als volgt te redigeren :

"Ontwerp van koninklijk besluit tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van ...".

Aanhef.

Doel van het ontwerp is alleen het vaststellen van de datum van inwerkingtreding van de wet van 12 juli 1973 ter uitvoering van haar artikel 24; derhalve schrappe men in de aanhef het eerste en het tweede lid en verwijze men alleen naar artikel 24 van de wet van 12 juli 1973.

La chambre était composée de

Messieurs : G. VAN BUNNEN, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

H. ROUSSEAU, conseillers d'Etat,
J. van den BOSSCHE, staatsraden,

P. DE VISSCHER, assesseurs de la section de législation,

M. VERSCHELDEN, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Madame : J. TRUYENS, greffier.
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. H. VLIEBERGH, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. H. VLIEBERGH, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. TRUYENS.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

G. VAN BUNNEN.